

## Прощание

## Abschied

Op. 4, №3

Слова Г. ГЕЙНЕ  
Worte von H. HEINE  
Перевод С. Гинзберг

Allegretto serioso

*p*

1. Во - круг лист - ва жел - те - ет, дро -  
 2. Луч солн - ца, сколь - зя по вер - ши - нам, ро -  
 1. Das gel be Laub er - zit - tert,  
 2. Die Wip - fel des Wal - des um - flim - mert es  
 ein

*pp**poco sost.*

- жа, о - па - да - ет о - на.  
 - на - ет пе - чаль - ный свет.  
 fal - len die Blät - ter her - ab  
 schmerz - li - cher Son - nen - schlein;

Все - му, что для серд - - ца  
 Из ле - са у - хо - дит  
 ach, al - les, was hold  
 das mö - gen die letz - - ten

ми - - ло, мо - ги - - ла суж - де - на.  
 ле - - то, по - след - ний да - ря при - вет.  
 lieb - - lich, ver - welt und sinkt ins Grab.  
 Küs - - se des schei - den den Som - mers sein.

pp

*p*

3. Мой взор ту - ма - нят сле - зы, то -  
3. Mir ist als mübst ich wei - pen aus

*poco sost.*

- ско - ю грудь те - сня, пе - чаль - ий день расста -  
tief - stem Her -zens - grund; dies Bild er - in - nert mich

pp

- ба - нья не - воль - но вспом - нил я.  
wie - der an ill - ste Ab - schieds - stund!

Measure 1: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: > pp.

Measure 2: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: p.

Measure 3: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: p.

Measure 4: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: r.

Measure 5: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: pp.

Measure 6: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: pp.

Text (4.Ich): 4. Я **знал,** что **ты** у -  
4. Ich **nahm,** **daß** **du** **war** -

Measure 7: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamic: poco sost.

Measure 8: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords.

Measure 9: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords.

Text (- хо - дишь, что - бли - зок час смерт - ный): - xo - dißt, - was, - und - ist - der - stir - best

Measure 10: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords.

Measure 11: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords.

Measure 12: Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords.

Text (твой, я был то скую ющим): твой, я был то скую ющим  
bald! Ich war der schei den-de

ле - том, а ты,  
Som - ter, du, du,

rit.

a tempo

ты - у - ми - рав - шей лист -вой,  
du warst der ster - ben - de Wald.

poco sost.

ты - у - ми - рав - шей лист -вой.  
Du warst der ster - ben - de Wald.

&gt;p

poco rit.

pp